

2ª OFICINA DO PHEM

**MANUSCRITOS DEL FUNDADOR**

# Textos Seleccionados

Angelo Ricordi





# MANUSCRITOS DEL FUNDADOR: TEXTOS SELECCIONADOS

Introducción

```
graph TD; A[Introducción] --- B[Contexto teológico y eclesial]; A --- C[Características de los escritos de Champagnat]; A --- D[Textos seleccionados]
```

Contexto teológico y eclesial

Características de los escritos de Champagnat

Textos seleccionados



# MANUSCRITOS DEL FUNDADOR: TEXTOS SELECCIONADOS

Introducción

```
graph TD; A[Introducción] --- B[Contexto teológico y eclesial]; A --- C[Características de los escritos de Champagnat]; A --- D[Textos seleccionados]
```

Contexto teológico y eclesial

Características de los escritos de Champagnat

Textos seleccionados



¿Por qué estudiar los manuscritos del Fundador?

¿Cuál es la importancia de estos textos para la misión marista?

*Champagnat*





Concílio Vaticano II (1962-1965)



J. COSTE S. M. - G. LESSARD S. M.

# ORIGINES MARISTES

(1786-1836)

4

COMPLÉMENTS ET INDEX

(DOCC. 894-912; SUBSIDIA; MISE À JOUR;

SYNOPSIS HISTORIQUE; INDEX)

ROME  
VIA ALESSANDRO FOERIO, 63  
1967



Padre Jean-Coste, SM





Revitalización de la Casa de l'Hermitage



Hno. Basilio Rueda



Hno. Alexandre Balko



# MANUSCRITOS DO FUNDADOR: TEXTOS SELECCIONADOS





# MANUSCRITOS DO FUNDADOR: TEXTOS SELECCIONADOS

Introducción

```
graph TD; A[Introducción] --> B[Contexto teológico y eclesial]; A --> C[Características de los escritos de Champagnat]; A --> D[Textos seleccionados];
```

**Contexto teológico y eclesial**

Características de los escritos de Champagnat

Textos seleccionados



# 1. Contexto teológico y eclesial de los manuscritos de Champagnat

## 1.1 Jansenismo

- Estrictamente hablando, el jansenismo puede describirse como una herejía limitada por las condenas de Roma. En el sentido más amplio, es un movimiento interno dentro del catolicismo que niega la necesidad de estas condenas y busca presentar un cristianismo más fiel a sus orígenes y metas (LACOSTE, 2004, p. 925-928).
- Desde un punto de vista teológico, es posible destacar:
  - Un cristianismo exigente
  - Hay un requisito en la austeridad
  - Marcado por el racionalismo
  - Con una fuerte tendencia individualista
  - Teología política



# 1. Contexto teológico y eclesial de los manuscritos de Champagnat

## 1.2 Galicanismo

- El galicanismo fue un movimiento que se originó en Francia, que defendía la independencia administrativa de la Iglesia Católica Romana de cada país en relación al control papal y la Curia Romana (GOMES, 2021)
- En términos generales, el galicanismo en su segunda línea bajo Luis XIV se puede describir a partir de los Cuatro artículos del clero de Francia (1682):
  1. En las cosas temporales, los reyes y soberanos no están sujetos al Papa;
  2. La plenitud del poder que la Sede Apostólica y los sucesores de Pedro tienen sobre las cosas espirituales está subordinada a los Concilios;
  3. Deben respetarse las Reglas y costumbres de la Iglesia Galicana
  4. El Papa tiene la parte principal en materia de fe... pero su juicio no es irreformable (LACOSTE, 2004, p. 767).



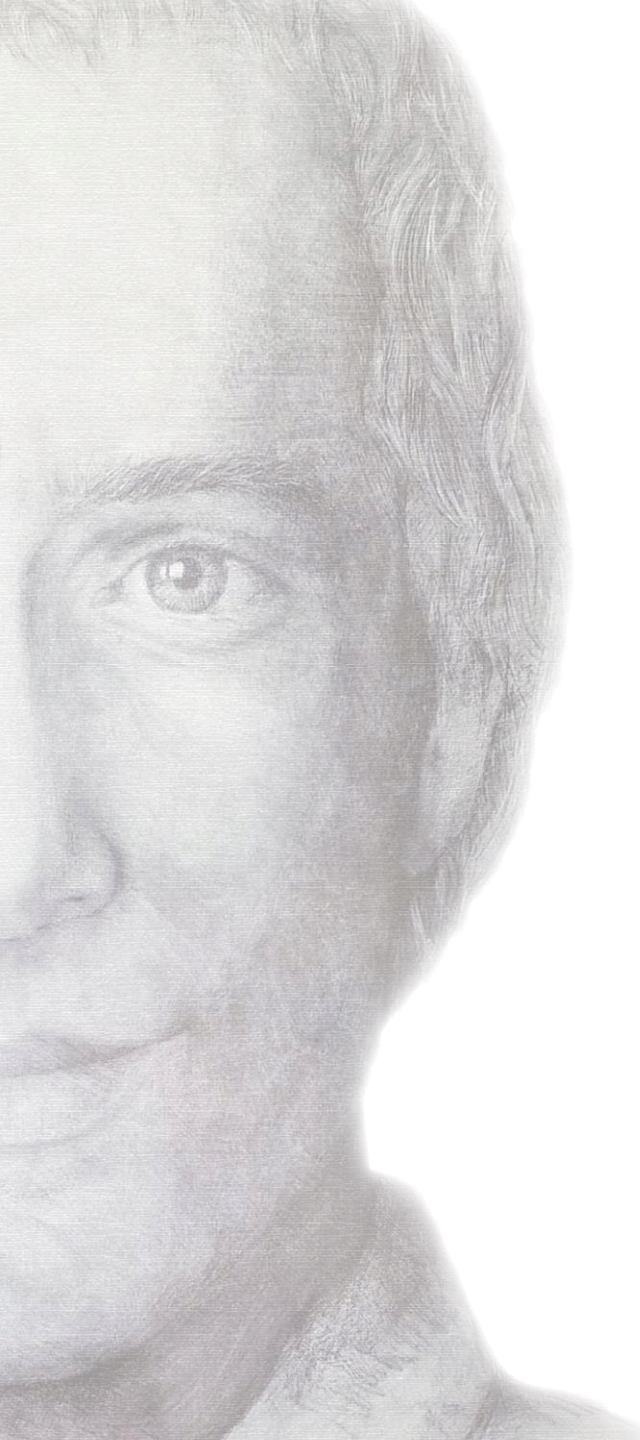


## 1.3 Posición del Padre Champagnat en relación a estos movimientos

### **Ao Galicanismo:**

“La santa Iglesia, a la que amaba con gran afecto, respetándola y dándole completa sumisión, era el punto de referencia para su creencia, no sólo sobre las verdades dogmáticas, sino también sobre aquellas que aún no eran declaradas artículos de fe, como tales como la Inmaculada Concepción y la Infalibilidad del Papa. [...] En resumen, el Padre Champagnat era un romano de corazón; tenía un horror declarado por todo lo que tuviera que ver con el galicanismo. Muchas veces le he oído proclamar que la Iglesia y el Papa, cuando se trata de decidir cuestiones dogmáticas y morales, son unánimes y no se equivocan; dijo que, en el fondo, no hay Iglesia sin Papa y no hay Papa sin Iglesia”.(SYLVESTRE, 2014, p.55).





## 1.3 Posición del Padre Champagnat en relación a estos movimientos

### Al jansenismo:

- El Padre Champagnat estaba a favor de la devoción a los Sagrados Corazones. Sabemos que en 1822 se creó en La Valla una cofradía de los Sagrados Corazones de Jesús y María, de la que fueron miembros algunos de los primeros Hermanos: Francisco, Estanislau, Luis, Lourenço y Antonio.
- A diferencia de los jansenistas, los maristas fueron partidarios desde el principio de su fundación del dogma de **la Inmaculada Concepción**, incluso encontramos esta inscripción en las famosas frases de La Valla: “Viva la Inmaculada Concepción”.
- Aunque desde el punto de vista teológico encontramos la influencia del rigorismo en sus sermones y conferencias, su acción pastoral, especialmente en el confesionario, apunta a un mayor equilibrio entre la moral rigorista y la moral de Santo Afonso Maria de Ligório, que comenzaba a surgir en la teología francesa.



# MANUSCRITOS DO FUNDADOR: TEXTOS SELECCIONADOS

Introducción

```
graph TD; A[Introducción] --- B[Contexto teológico y eclesial]; A --- C[Características de los escritos de Champagnat]; A --- D[Textos seleccionados];
```

**Contexto teológico y eclesial**

Características de los escritos de Champagnat

Textos seleccionados



# MANUSCRITOS DO FUNDADOR: TEXTOS SELECCIONADOS

Introducción

```
graph TD; A[Introducción] --- B[Contexto teológico y eclesial]; A --- C[Características de los escritos de Champagnat]; A --- D[Textos seleccionados];
```

Contexto teológico y eclesial

Características de los escritos de Champagnat

Textos seleccionados





Irmão Paul Sester

## 2. El estilo del Fundador

- Escribía como pensaba, con gran humildad, tanto en cartas a las autoridades como a los Hermanos, consciente de las limitaciones de su francés.
- Nunca realiza grandes vuelos, al contrario, utiliza frases cortas y, muchas veces, una idea original, como tallada en piedra..
- Aunque consciente de sus límites, dejó para la posteridad textos guardados desde su juventud y retomados a lo largo de su camino sacerdotal. El caso más significativo es el de sus Resoluciones. (SESTER, 2011, v.1, pág. 4)



# MANUSCRITOS DO FUNDADOR: TEXTOS SELECCIONADOS

Introducción

```
graph TD; A[Introducción] --- B[Contexto teológico y eclesial]; A --- C[Características de los escritos de Champagnat]; A --- D[Textos seleccionados];
```

Contexto teológico y eclesial

Características de los escritos de Champagnat

Textos seleccionados



# MANUSCRITOS DO FUNDADOR: TEXTOS SELECCIONADOS







### 3. Textos seleccionados

El hermano Paul Sester clasifica los manuscritos de Origines des Frères Maristes (2011) en seis capítulos, numerados de la siguiente manera:

- 131 – Resoluciones
- 132 - Cuadernos Champagnat
- 133 – Cartas
- 134 – Sermones, conferencias e instrucciones
- 135 – Registros
- 136 – Escritos seleccionados





### 3. Textos seleccionados

El hermano Paul Sester clasifica los manuscritos de Origines des Frères Maristes (2011) en seis capítulos, numerados de la siguiente manera:

- 131 – Resoluciones
- 132 - Cuadernos Champagnat
- 133 – Cartas
- 134 – Sermones, conferencias e instrucciones
- 135 – Registros
- 136 – Escritos seleccionados



89714 / 01  
02  
03  
04  
05  
08

131/5  
 Archives F.M.S.  
 Doc. 131.5.  
 Recueil de nouvelles  
 résolutions que je prends et  
 que je mets sous la protection  
 de la très Ste Vierge  
 L. J. G. O. ad. M. G. D. St.  
 h. V. M. D. G.

1<sup>e</sup> Je renouvelle la résolution de  
 ne jamais oublier mon oraison.  
 2<sup>e</sup> Dans le comant de la journée  
 j'irai toujours rendre ma visite  
 au très St Sacrement et à la très  
 Ste Vierge  
 3<sup>e</sup> toutes les fois que je partirai  
 soit pour aller voir un malade  
 ou pour quelque autre affaire j'irai  
 encore visiter le très St Sacrement et très  
 et à la très Ste Vierge — à un  
 ou le soir et je conjure  
 la très Sainte Trinité de faire  
 agréer à Sa divine clemence  
 toutes ces résolutions  
 8<sup>e</sup> Je fais tous les mois ces résolutions  
 9<sup>e</sup> Je jure tout ce que est sur  
 la terre et dans le ciel et à vous  
 je donne aucun moi-même d'être à vous  
 par une oblation toute d'adoration, et  
 d'être immuablement et eternellement  
 à vous.  
 10<sup>e</sup> Je ne ferai, ferai aucune substitution  
 que je ne lui préjurerai.  
 11<sup>e</sup> Je me surveillerai toujours que je  
 porte je me suis dans mon cœur

6<sup>e</sup> Copie page 114  
 131/5  
 1<sup>re</sup> Après d'ici sera combus. a  
 visiter les malades de la paroisse.  
 N'y en a pas avant de  
 partir. Je ferai toujours une  
 visite au très Saint Sacrement  
 ce que je ferai encore toutes les  
 fois que je partirai pour aller  
 rendre quelque visite soit hors  
 de la paroisse soit de dans.  
 a. Mon retour je ferai encore  
 une autre visite pour remercier  
 Dieu des grâces qu'il m'auroit données  
 et pour demander pardon des fautes  
 que je pourrai avoir commises.  
 2<sup>o</sup> Je ferai une fois toutes les  
 années les rubriques du comant.  
 3<sup>o</sup> mon oraison qui sera de dix  
 heures se fera toujours autant que  
 je pourrai avant de partir de mes  
 chambres.  
 4<sup>o</sup> Je ne dirai jamais la messe que  
 je n'ai fait auparavant un quart d'heure  
 de préparation en un ou de préparation  
 et autant de temps de grâces.

# 3.1 Resoluciones de 1820

Estão registrados em uma grande folha dobrada, resultando em oito partes (páginas), no formato 16,5 x 11cm



Recueil de nouvelles  
 Résolutions que je prends et  
 que je mets sous la protection  
 de la très Ste Vierge

L'z G. O. ad. M. g. D. et  
 h. v. M. D. g.

- 1 Je renouvelle la résolution de  
 ne jamais omettre mon oraison.
- 2 Dans le courant de la journée  
 j'irai toujours rendre une visite  
 au très St Sacrement et à la très  
 Ste Vierge
- 3 toutes les fois que je partirai  
 soit pour aller voir un malade  
 ou pour quelque autre affaire j'irai  
 encore visiter le très St Sacrement  
 et à la très Ste Vierge

- 4 ~~ce que je saurai par la voie~~  
~~de la confession jamais~~  
~~qu'il n'ait été dit par moi~~  
 toutes les fois que mon examen  
 je me reconnoîtrai coupable de  
 quel <sup>qu'</sup> médisance je prendrai trois  
 coups de discipline.
- 5 un pareil nombre quand je  
 parlerai à mon avantage.
- 6 je ne m'engagerai pas tous  
 les soirs de faire mon examen  
 de conscience.
- 7 toutes les fois que je ne  
 serai pas fidèle à remplir  
 ces résolutions trois coups de  
 discipline en union aux  
 souffrances de J. J. et par ce  
 triple coup je prétend faire



Colección de nuevas Resoluciones que tomo y que pongo bajo la protección de la Santísima Virgen. L.J.C.O. ad M.G.D. y H.V.M.D.G.1.

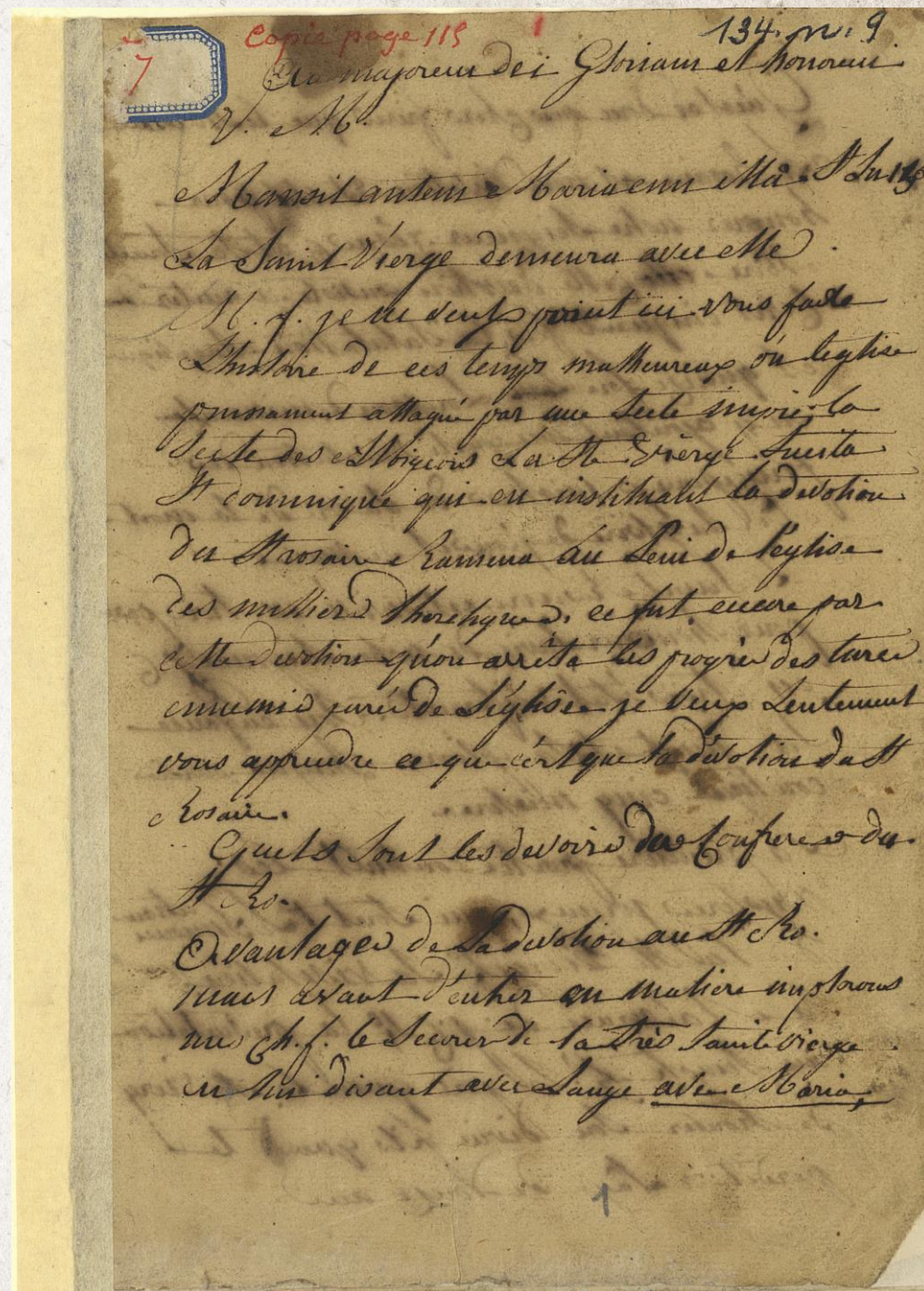
Renuevo mi resolución de no omitir nunca la meditación. 2. Durante el día, siempre visitaré al Santísimo Sacramento ya la Santísima Virgen. 3. Cada vez que salga, ya sea para visitar a un enfermo o para otra cosa, visitaré también al Santísimo Sacramento ya la Santísima Virgen. 4. Cada vez que me encuentre culpable de alguna malicia en mi examen, recibiré tres golpes de disciplina. 5. Mismo número cuando hablo en mi nombre.



7. Cada vez que no soy fiel en el cumplimiento de estos propósitos, tres golpes de disciplina en unión con los sufrimientos de J.C. y con este triple castigo pretendo practicar un acto de amor a la Santísima Trinidad, así como un acto de fe, y conjuro a la Santísima Virgen para que presente esta pequeña acción al soberano Señor de todas las criaturas. 8. Leeré estas resoluciones cada mes. 9. Imi... Señor, todo lo que hay en la tierra y en el cielo es tuyo. Yo también deseo ser tuyo por una oblación voluntaria y ser tuyo inmutable y eternamente. 10. No daré ninguna instrucción sin haberla preparado. 11. Siempre recordaré que llevo a Jesucristo en mi corazón.



## 3.2 INSTRUCCIONES SOBRE EL ROSARIO









[...] Sólo quiero enseñaros en qué consiste la devoción al Santo Rosario... ¿Qué es el Santo Rosario, queridos hermanos? **El Rosario es una devoción establecida para honrar a Nuestro Señor Jesucristo y a la Santísima Virgen**

(SESTER, 2011, p. 757-758).



## **Rosario, la escuela de los pobres...**

“A veces dicen: soy pobre ignorante, no sé nada, no sé leer ni escribir, sólo sé rezar el rosario. ¿Y crees que es muy poco rezar el rosario? Es hacer lo que hizo Nuestro Señor Jesucristo durante la mejor parte de su vida [...] No dijo el Ave María, pero hizo con hechos lo que decimos cuando lo decimos: Ave María... Jesucristo ¿No la saludaba cada mañana y noche o cuando la encontraba?

(SESTER, 2011, v.1, p. 758-759).



### 3.3 REFLEXIÓN SOBRE EL FIN DEL HOMBRE

9  
Creatus est homo ad hunc finem ut Dominum Deum suum laudet  
et revereatur, eique serviens, hunc finem habet.

L'homme est créé pour cette fin c'est à dire pour connaître, aimer  
louer et servir Dieu pour mériter par là la bienheureuse éternité.

À voir la conduite de la plupart des hommes on dirait que  
l'homme n'est au monde que pour y être riche, honori, qu'il y ait  
eu sucs que par y goûter les aises les commodités et  
tous les plaisirs des sens. pour vous tenir sur ces fureurs de cet  
éyarement fatale qui malheureusement peuple les enfers  
je vous ramène à une des questions premières de notre  
catholicisme afin de vous rappeler ce que vous oubliez que trop  
c'est à dire que vous êtes en ce monde que pour servir Dieu.

Quand je me envoie, on vous demande pourquoi Dieu vous a-t-il  
créé, n'étant pas encore aveuglé par les préjugés et les passions  
vous répondez sans hésiter que vous y êtes pour connaître  
aimer et servir Dieu et mériter par là la vie bienheureuse.  
C'est donc là mes f. ce que Dieu s'est proposé en vous créant  
Dieu seul parole ce grand Dieu. créa tout ce qui existe  
dit et facta sunt il crea la terre, l'eau, l'air, le feu  
le bois les métaux les animaux enfin tout ce qui se forme  
la vaste étendue des cieux pour le service et l'honneur  
de l'homme. mais en eouvenez je le pense. Mais vous eouvenez  
mes f. pour quoi? Heureux a-t-il été créé, chef d'œuvre du  
tout puissant créateur donne de la raison et je est-ce pour  
que vous goûtez le bonheur ici bas? hein non sans  
doute car si cela est Dieu aurait mangé la fin  
pour la quelle il vouloit vous créer.

13/10



9

creatus est homo ad hunc finem ut dominum deum suum laudet  
et revereatur, eique serviet, hinc fit. iij.

L'homme est crée pour cette fin cert. adire pour connoître aimer  
louer et servir Dieu pour mériter par la la vie bienheureuse éternelle

À voir la conduite de la plupart des hommes on voit que  
l'homme vient au monde que pour y être riche honori. q'ist dy est  
en suot que pour y goûter les aises les commodités et  
tous les plaisirs des sens. pour vous tenir aus fers de cet  
y arcement fatale qui malheureusement peuple les enfers  
Je cris vous ramener a une de vos premières demande de votre  
catechisme afin de vous rappeler ce que vous oubliez que trop  
c'est à dire que vous êtes en ce monde que pour servir Dieu.

Quand j'enne encore, on vous demande pourquoi Dieu vous a été  
créé, n'étant pas encore au complet par les péchés et les passions  
vous répondez sans hésiter que vous y êtes pour connoître  
aimer et servir Dieu et mériter par la la vie bienheureuse  
c'est donc là mes f. ce que Dieu s'est proposé en vous créant  
Si un seul parole ce grand Dieu. créa tout ce qui existe  
dixit. et facta sunt il crea la terre, l'eau, l'air, le feu  
le bois les métaux les animaux enfin tout ce que surpasse  
la vaste étendue des cieux pour la service et l'utilité  
de l'homme. vous en conviendrez je le pense. Mais vous conviendrez  
mes f. pour quoi Dieu vous a été créé, et hof d'ouster de  
tout créant creature donna de la raison. A p. est ce pour  
que vous goûtiez le bonheur ici bas? he! non sans  
dout car si cela est Dieu aurait mangé la fin  
pour la quelle il vouloit vous créer. 01/461

9

creatus est homo ad hunc finem ut dominum deum suum laudet  
et revereatur, eique serviet, hinc fit. iij.

L'homme est crée pour connoître aimer et servir Dieu et pour acquiescer par  
ce moyen la vie bienheureuse.

À voir la conduite de la plupart des hommes on voit que l'homme  
est crée pour être riche honori. en un mot pour goûter ici bas  
les plaisirs des sens je crisy donc aujourd'hui mes f. en vous  
ramenant à une des premières demande de votre catechisme que  
vous oubliez que trop souvent c'est à dire que Dieu vous a été créé pour  
connoître l'aimer le servir et par la obtenir la vie bienheureuse éternelle  
Et tout Dieu vous a été créé pour le servir. et pour mériter la vie éternelle

Je dis donc que Dieu vous a été créé pour le service  
Grand je ne sache en vous ce demandi pourquoi Dieu vous a  
été créé? qu'avez vous répondu mes freres? <sup>vous</sup> vous avez répondu  
que Dieu vous a été créé pour le connoître l'aimer.

01/461  
3117

72



Si Dios me dio un espíritu capaz de entender, fue sólo para que lo supiera; Si me dio un corazón libre, fue para que yo pudiera amarlo y apegarme a él. si me dio cuerpo, salud, fuerza, fue sólo para que yo pudiera ponerlos a su servicio; si al final soy lo que soy, es sólo para pertenecerle íntegramente.

*(SESTER, 2011, v.1, p. 698).*

*Champagnat*



creatus est homo ad hunc finem ut dominum Deum suum laudet  
et adoret, eique serviat, hinc fiat iij.

L'homme est crée pour cette fin c'est à dire pour connaître aimer  
louer et servir Dieu pour mériter par la la bienheureuse éternité

À voir la conduite de la plupart des hommes on dirait que  
l'homme vient au monde que pour y être riche honorié qu'il s'y est  
en sues que pour y goûter les aises les commodités et  
tous les plaisirs des sens. pour vous tirer aus yeux de cet  
égarement fatale qui malheureusement peuple les enfers  
je vais vous ramener à une de vos pensées demande de votre  
catholicisme afin de vous rappeler ce que vous oubliiez que trop  
c'est à dire que vous êtes en ce monde que pour servir Dieu.

Quand je me envoie, on vous demande pourquoi Dieu vous a-t-il  
créé, n'étant pas encore aveuglé par les péchés et les passions  
vous répondit sans hésiter que vous y êtes pour connaître  
aimer et servir Dieu et mériter par la la vie bienheureuse  
c'est donc là mes f. ce que Dieu s'est proposé en vous créant  
Si un seul parole ce grand Dieu. crée tout ce qui existe  
dit et facta sunt il crea la terre, l'eau, l'air le feu  
les bois les métaux les animaux enfin tout ce que suppose  
la vaste étendue des cieux pour le service et l'utilité  
de l'homme. vous en conviendrez je le pense. Mais vous me  
mes f. pour quoi Dieu vous a-t-il créé, et moi d'oublier du  
tout oubliant creature douée de la raison. et je est en grand  
que vous goûtez le bonheur ici bas? hein non sans  
dout car si cela n'est Dieu aurait manqué la fin  
pour la quelle il existe.

# Novedades en el manuscrito

- Un dato importante es que en los dos últimos párrafos de este manuscrito Champagnat copia literalmente el texto del Padre Judde, en la obra *Retraite Spirituelle*.
- La elección de Judde y Saint-Jure como interlocutores de una profunda espiritualidad revela una dimensión de Marcelino poco explicitada: la de maestro en la vida espiritual. Alguien que tuviera a mano un buen número de autores y maestros espirituales que los pusiera a disposición de los Hermanos según el progreso y aptitud de los más avanzados en la vida espiritual.



## 3.4 Fiesta del Santísimo Sacramento

in nomine patris et filii et Spiritus sancti.  
N'est il pas bien étonnant, mes fr. que la  
f. de la très Ste. Trinité qui est la première  
et la plus grande Solemnité soit néanmoins celle  
que l'église célèbre avec moins de Solemnité.  
en voici la raison. N. f. cette Solemnité  
est bien moins la fête de la terre que celle du  
ciel. celle du temps que celle de l'éternité.  
\* un vrai chrétien doit désirer de communier  
tourjours nos regards sur d'autres mystères  
plus proportionés à notre faiblesse. L'amour  
de jesus C. pour nous dans le très St. Sacrement  
de l'autel et le don qu'il nous fait de son  
sain cœur dans le St. sera l'objet des deux  
Solemnités prochaines préparons nous à les  
\* célébrer dignement. - et faire tous les efforts  
Venez <sup>pour se préparer</sup> à moi vous tous qui êtes fatigués et  
qui êtes chargés et je vous soulagerai. le pain  
que je donnerai est ma chair, que je dois donner pour  
la vie du monde. prenez et mangez ceci est  
mon corps qui sera livré pour vous faites ceci  
en mémoire de moi. celui qui mange ma chair  
et boit mon sang demeure en moi et je  
demeure en lui. ces paroles que j. vous dis <sup>bon temps</sup>  
17. 17.







Hermanos míos, ¿no es extraño que la fiesta de la Santísima Trinidad, siendo la primera y la más solemne, sea sin embargo la que la Iglesia celebra con menos solemnidad? Esta es la razón, hermanos míos: esta fiesta es menos de la tierra que del cielo. [...] Volvamos la mirada a otros misterios, más acordes con nuestra debilidad. El amor de Jesucristo por nosotros en el Santísimo Sacramento del Altar y el don que nos hace de su Sagrado Corazón serán objeto de dos solemnidades en un futuro próximo. Preparémonos para celebrarlos con dignidad.

*(SESTER, 2011, v.1, p. 492).*

*Champagnat*



## Análisis del sermón

- Todavía sobre la información preliminar de este texto, el hermano Balko lo califica como un sermón o conferencia sobre la Santísima Trinidad, lo que difiere significativamente de la clasificación dada por el hermano Paul Sester en *Origines de Frères Maristes*.
- “Hermanos míos, ¿no es extraño que la fiesta de la Santísima Trinidad, siendo la primera y la más solemne, sea sin embargo la que la Iglesia celebra con menos solemnidad?”
- “Volvamos la mirada a otros misterios, más acordes con nuestra debilidad. El amor de Jesucristo por nosotros en el Santísimo Sacramento del Altar y el don que nos hace de su Sagrado Corazón serán objeto de dos solemnidades en un futuro próximo”.



### 3.5 Instrucción sobre la recompensa del cielo

134. n. 10  
8 et 9  
Copie  
Gaudete et exultate. ces merces vestra copia est in celo  
Je Rejoins vous et fonde toutes vos joies: car une grande récompense  
vous est réservée dans le ciel en Mc 10. 28. 35.

est, et de f. votre divin Sauveur qui dans l'angile de ce  
jour nous propose la gloire et teste non comme un simple  
horizon qui vous est acquis mais comme une récompense qui  
faut gagner. et savoir, ce divin Sauveur combien nous  
sommes intéressés et est pour cela que pour vous attirer à lui  
il nous prend par notre intérêt; mais il ne faut pas qu'il  
intéresse soit sensible, est à dire qui fait aimer et servir  
Dieu par esprit est aimable parce qu'il nous le parle comme  
à nous procurer une récompense pour exciter de plus en plus  
notre amour. gaudete et exultate: ces merces vestra multa est  
estrons mes chers frères dans la pensée de Jesus Christ et ne  
nous piquons par d'une spiritualité plus subtile que celle  
qui nous est enseigné par est aimable maître, attachez vous  
à la récompense où il vous appelle quand il nous dit  
ces merces vestra etc.

il est de foi mes chers frères que vous pensons la servir cette  
récompense.

Mais pour vous en donner une idée juste je m'arrête aux  
paroles de mon texte. encouragez en bien l'ordre ces merces vestra  
copia est in celo. cette récompense que Dieu propose est  
une récompense pure, sans la vola. est un Dieu qui vous  
la promet, il ne veut que vous de la perdre. C'est une  
récompense abondante. ces merces vestra copia est in celo



Las personas se cansan, se agotan y muchas veces se matan por recompensas inciertas que pocas veces se alcanzan y que, cada día, tras vanas esperanzas, nos dejan lamentable e incluso injustamente frustrados. Así es la vida... Al contrario, trabajamos poco para un caballero en quien podemos confiar que nada se perderá

*(SESTER, 2011, v.1, p. 694).*

*Champaign*



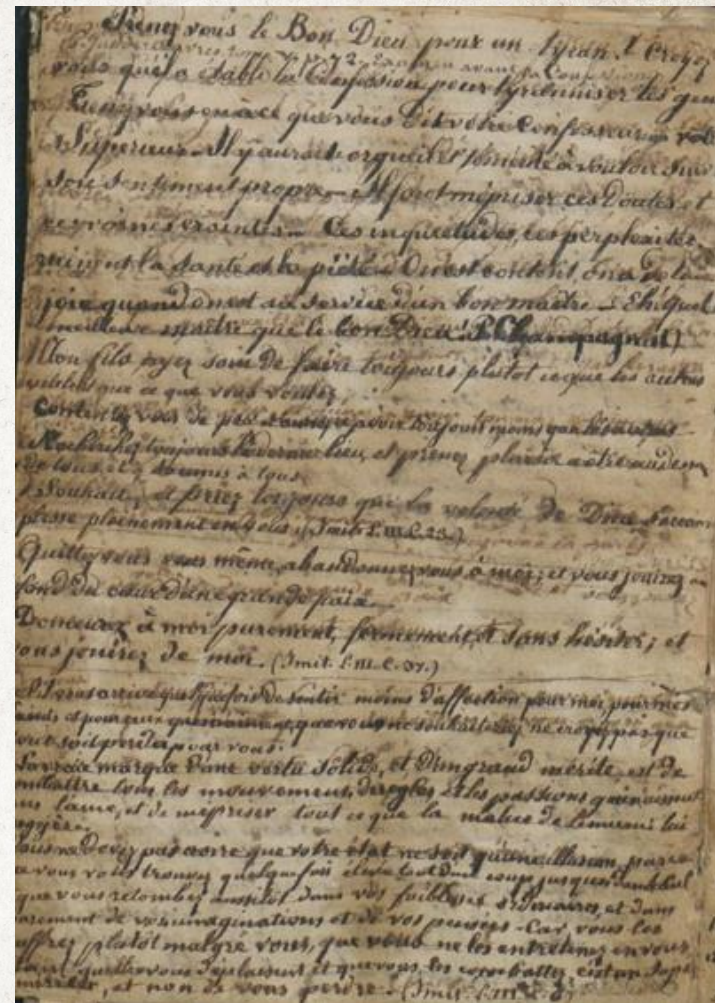
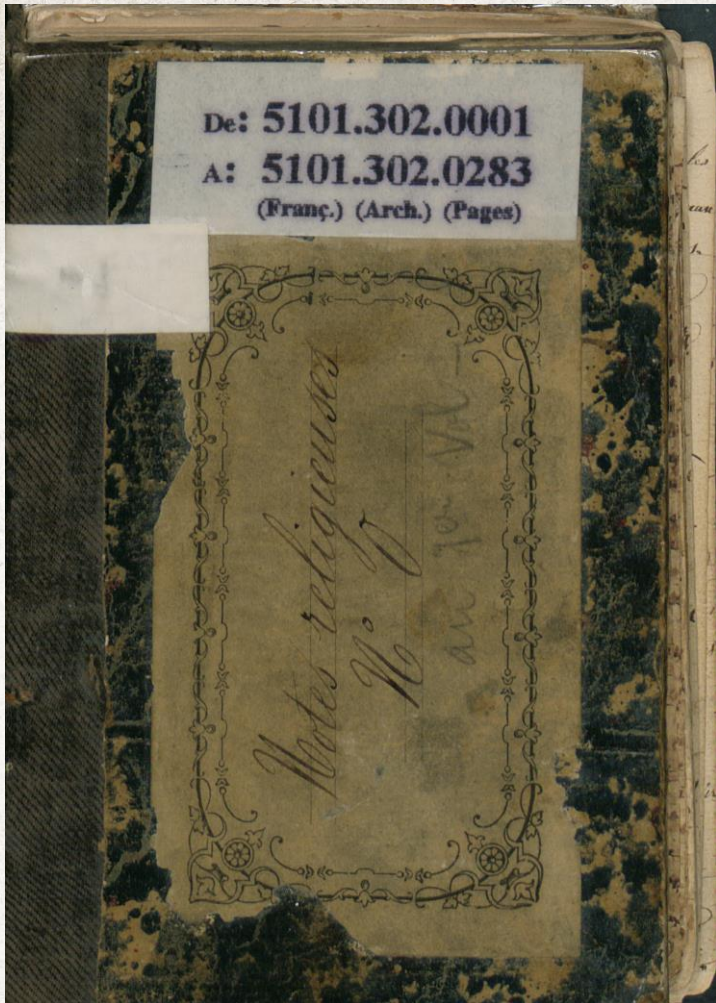
Ou de fatigue, ou de suite et souvent même on s'arrête  
pour des récompenses incertaines qu'on obtient rarement  
et dont tous les jours après de vaines espérances on se  
voit malheureusement ou même injustement frustré.  
C'est le le sort. au contraire je voudrais pour un  
maître après du quel on peut compter qu'il n'y aura  
rien de perdu. C'estoit, Mes<sup>rs</sup> ce qui soutenoit et avisoit



## La imagen de Dios que emerge en la enseñanza de Champagnat

- El texto revela la esencia de la enseñanza del Padre Champagnat sobre Dios: así como para el Padre Champagnat María es nuestra Buena Madre, Dios es en esencia bondad.
- Este es un análisis importante, ya que lo diferencia de la posición rigorista y pesimista del jansenismo. La visión positiva de Dios de Champagnat ayudó al hermano François a superar sus escrúpulos al comienzo de su vida espiritual.
- Tal vez, nos sea útil para comprender este pasaje, la referencia a otro extracto tomado del Cuaderno 302, del hermano François atribuido al Padre Champagnat





"Somos felices, somos felices cuando estamos al servicio de un buen amo. ¡Y qué mejor maestro que el buen Dios!"

(Cuaderno 302, p.06)







26<sup>me</sup> jour de l'Annee 45<sup>me</sup> jour de l'Annee 132/3<sup>me</sup> jour de l'Annee  
Monsieur de Bourmont aij de  
vingt deux ans.

Dumanche Dernier nous avons entrepris de parler de <sup>vertu</sup> Dieu  
bien excellent mais le temps fut trop court pour vous faire rapporter  
tous les avantages qu'elle procurement a ceux qui s'efforcent de l'acquiescer  
nous ferons en sorte de vous en dire dans les catéchismes du dimanche de fin  
de tout d'ici vers cette sublime vertu car l'amour est l'accomplissement  
de la loi Selon l'apostre St Paul Il n'y a rien de plus capable de nous  
faire avancer dans la perfection que de s'appliquer a tout faire par  
l'amour. L'amour dit St Augustin est fait qu'on ne fait pas le  
peu ou on aime. Quel facilité pour accomplir notre devoir  
si nous ayissions toujours de l'amour. L'amour est fort  
comme la mort dit St Hieron Chrysostome dit sur ces paroles de  
cantique nous enseignes que la force de l'amour de Dieu est si puissante  
qu'il est capable de posséder parfaitement une âme il ravit par ses charmes  
et par ses douceurs toutes des sens et ne faculté de faire aucun  
et la fait recourir a toutes les jouissances et a toutes les gloires  
de la vie présente ~~et de la vie future~~

mercredi  
5<sup>me</sup> jour

Revue de l'Annee  
Examen bien devant Dieu comment nous avons fait notre

*[Faint handwritten notes on the right margin, including the words "vingt deux ans" and "l'Annee"]*



Montgenest.

132/3  
Lno

~~vous nous priez tout d'honneur~~

Quel honneur vous nous faites en regardant nous  
dans votre solitude pauvre et inaccessible. Et  
glorieux ne pouvons exprimer ce qui se passe dans  
cœur. Envoyez immédiatement du vicar de jesus christ  
chaque de nous; nos cœurs ne sont pas dans la plus vive

allegre	25	130	130	13
	3	75	45	15
60		75	150	15
15	75	650	150	15
15		910	1050	15
3, 16		970, 112, 50	75	
			25	
93, 16	125		375	
	75		160	
	625		1975	29
	875			3
	93 75		98 16	97

92044  
 Qu'y a-t-il de plus excellent que l'oraison St Augustin  
 Qu'y a-t-il de plus utile dans la vie religieuse qu'y a-t-il de plus doux  
 à l'esprit? Qu'y a-t-il de plus relevé dans toute la religion?  
 St Grégoire de Nazianze est de ce même sentiment, et dit que de toutes  
 les choses qu'on estime dans la vie, il n'y en a point qui doivent  
 être préférés à l'oraison. St Bernard (premier des ames) et St  
 Hilair nous assure que les ames président aux prières des fidèles et

54  
~~20~~  
 87



## Análisis de Instrucción - Cuaderno 132.02 p. 45

- La instrucción se centra más en el campo de la práctica, como un camino de iniciación propuesto a los novicios. Las ideas no parecen completamente ordenadas. El texto comienza con una breve introducción, aborda el Examen de la Oración (Revue de l'oraison), pasando por el tema de la meditación y los afectos.
- Lo que nos interesa es el punto de partida de la introducción del Padre Champagnat al tema de la oración por los novicios: "Nada puede hacernos progresar más hacia la perfección que esforzarnos en hacer todo por amor. El amor, dice san Agustín, hace que no se sientan las dificultades en lo que se hace" (SESTER, 2011, p. 238).
- **El amor está en la base de la concepción de lo que el Padre Champagnat entiende por oración. ¿Y cuál es su propósito?** Él responde: "[...] el fin remoto de la oración es la unión con Dios por la caridad perfecta y el fin cercano es la huida de toda clase de mal y la práctica de toda clase de bien"



“Estando seguros por un lado de la bondad de Dios para con nosotros, oraríamos con mayor confianza [de ser respondidos] y nuestras oraciones serían respondidas. Si en la oración no tenemos pensamientos elevados, no nos angustiemos, porque a Dios le agrada comunicarse con los más sencillos y los más pequeños; Él nos ama al vernos en ese tipo de pan, donde podemos expresar los sentimientos de nuestro corazón”.

*(SESTER, 2011, v.1, p. 492).*











ma tendre mère,

Je rends, purement et simplement, entre les mains de M<sup>r</sup> le Supérieur  
Général de la Société de Mairie, la branche des pères incrustés  
qui m'avoit été confiée en mil huit cent seize, Vanille, je vous en  
prie, ô mère de miséricorde m'obtenir le pardon de toutes les fautes  
dont j'ai pu me rendre coupable en négligeant ou en ne m'acquittant  
pas comme j'aurois dû de mes obligations à l'égard de cette œuvre  
par cette confession que je fais bien souvent, je ne veux en rien  
diminuer ceux droits que notre très illustre prêtre peut avoir sur  
cette œuvre qui est affective et qui a aidé, dans le temps, par  
sa générosité

fait au petit séminaire de Mairieux après une retraite de  
sept jours. 18 Septembre mil huit cent seize.

Josyph Marcellin Champagnat



María, mi tierna Madre,  
Encomiendo pura y simplemente la rama de los Hermanos Maristas que me fue confiada en 1816 en manos del Reverendo Padre Superior de la Sociedad de María. Te suplico, oh Madre de Misericordia, concédeme el perdón de todas mis faltas de las que me he hecho culpable, por descuidar mis obligaciones con respecto a esta obra, o por no haber obrado en ella como debo. Con esta concesión, que hago plena y enteramente, no quiero comprometer, en modo alguno, los derechos que eventualmente pudiera tener nuestro ilustre Prelado en esta obra, que trata con ternura, y a la que ha ayudado con generosidad en veces.

Dado en el Seminario Menor de Meximieux, después de un retiro de ocho días, el 18 de septiembre de 1837 (OM, v.1, doc. 416, p.951).



je remets donc entre les mains propres de M<sup>r</sup> Jean Tantaquin  
Maire de la Ville de la Société de Marie en présence de M<sup>r</sup> Etienne  
Serrailhon procureur et des autres membres du conseil je me  
conjure tous de ne pas m'oublier dans leur Ste. Sacrifices et je  
me prie tous de pardonner mes nombreuses omissions et que j'accomplisse  
les deux résolutions que j'ai prises à cette retraite

Je serois bien content si on vouloit me signer cette promesse  
et me seroit bien agréable d'être obtenu ce que je desire

Chamut Couvers E. M. M. Serrailhon  
5.6.3.9. P. M. Curé D. M. D.

Pouet

Chavane



Lo pongo, pues, en manos del Padre Jean-Claude Colin, Superior General de la Sociedad de María, en presencia del Padre Terrailon, Padre Asistente y demás miembros del Consejo, conjurándolos a no olvidarme en sus Misas, para que Puedo obtener el perdón por mis numerosas omisiones y que pueda cumplir los dos propósitos que hice en este retiro. Seré muy feliz si integras mi promesa con tu firma, porque estaré seguro de que obtuve lo que quería. Chanut, Convers, Jacob, Colin (Pierre), Terrailon, Forest, Chavas (OM, v.1, doc. 416, p.951).



Je reviens donc entre ? des mains propres de M<sup>r</sup> Jean Baptiste  
Beynier Général de la Société de Marie en présence de M<sup>r</sup> Etienne  
Serrailon père assistant et des autres membres du conseil je me  
conjure tous de ne pas m'oublier dans leur Ste Sacrifice et que  
que je tous le pardon de mes si oubliées omissions et que j'accuse  
les deux résolutions que j'ai prises à cette retraite

Je serois bien content si on vouloit me signer cette promesse  
et me seroit avoir obtenu ce que je desire

Chant Louis E. M<sup>r</sup> M<sup>r</sup> Serrailon  
P. L. cur. D. V. D.

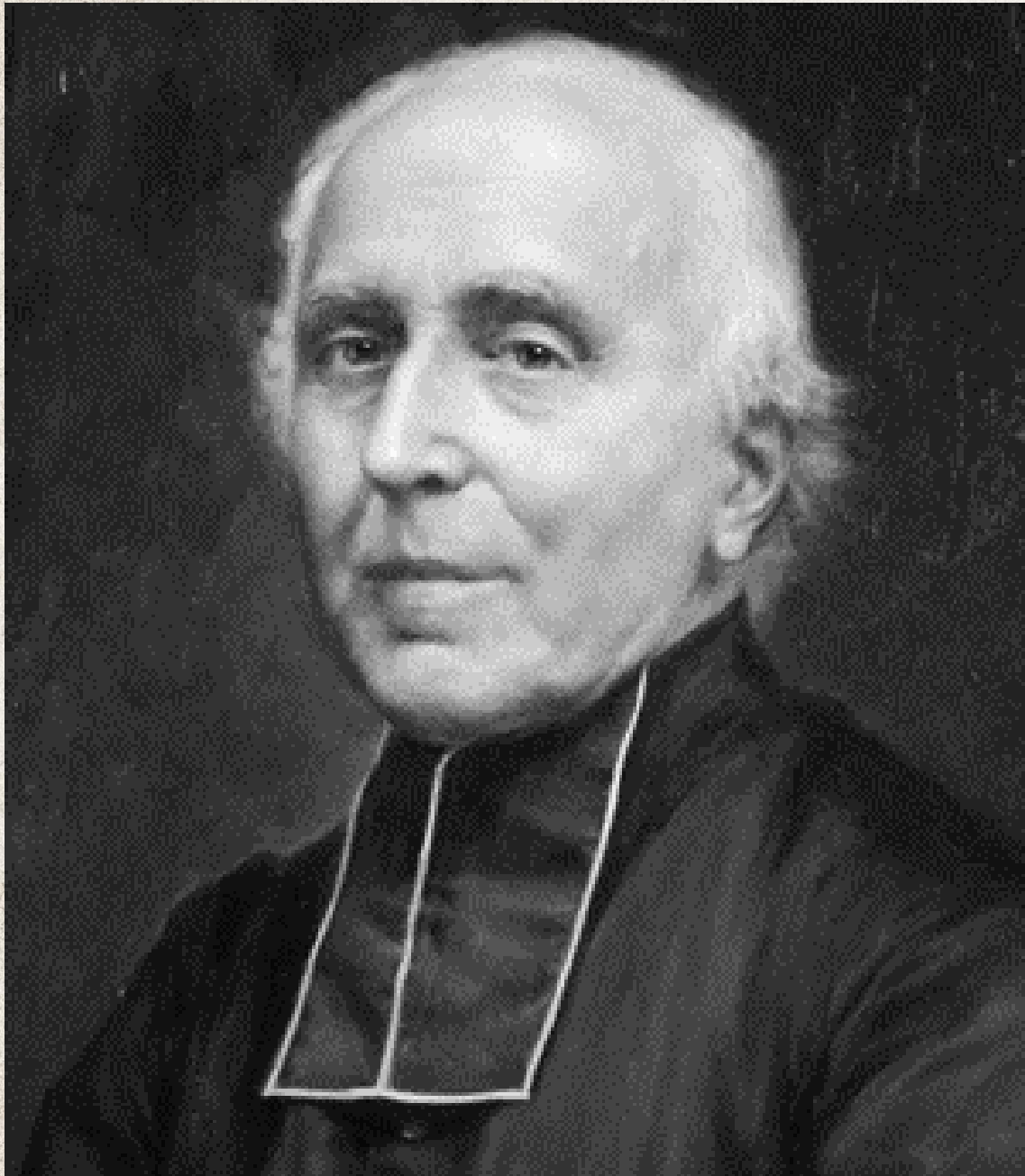
Pouet

Chavane



Lo pongo, pues, en manos del Padre Jean-Claude Colin, Superior General de la Sociedad de María, [¿Qué?, la renuncia?] en presencia del Padre Terrailon, Padre Asistente y demás miembros del Consejo, conjurándolos a no olvidarme en sus Misas, para que Puedo obtener el perdón por mis numerosas omisiones y que pueda cumplir los dos propósitos que hice en este retiro. Seré muy feliz si integras mi promesa con tu firma, porque estaré seguro de que obtuve lo que quería. Chanut, Convers, Jacob, Colin (Pierre), Terrailon, Forest, Chavas (OM, v.1, doc. 416, p.951).

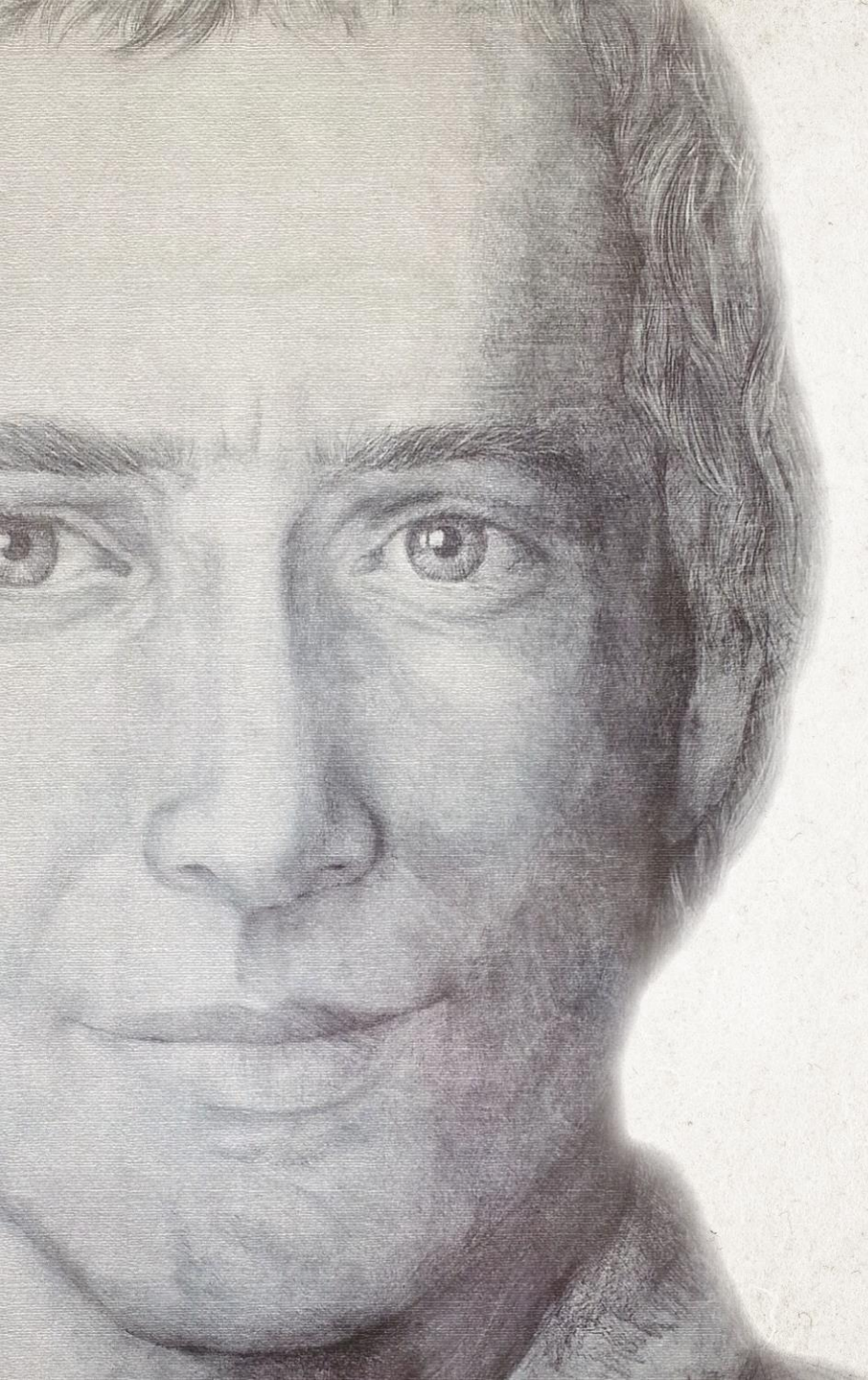




## ¿Cuál es la razón de la reticencia?

“Un Hermano al servicio de los Padres de la Sociedad gana veinte veces más que si estuviera empleado en una comuna; hoy, gracias a Dios, no faltan los medios para instruir a la juventud. Nunca has podido comprender bien este orden y propósito de la Sociedad.” (STROBINO, 2002 [1839], doc. 181, p. 350-351).

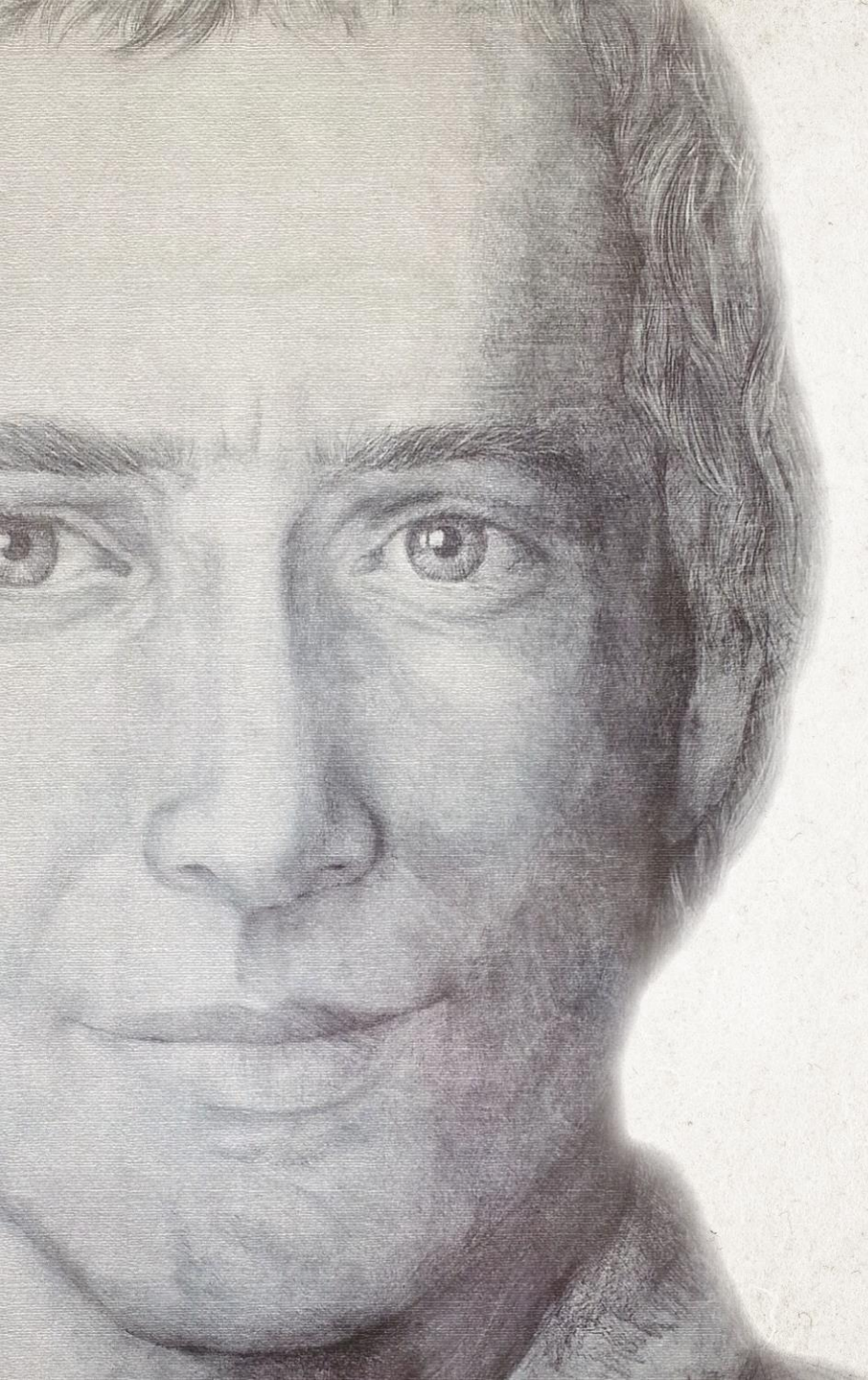




¿Por qué estudiar los manuscritos del Fundador?

¿Cuál es la importancia de estos textos para la misión marista?

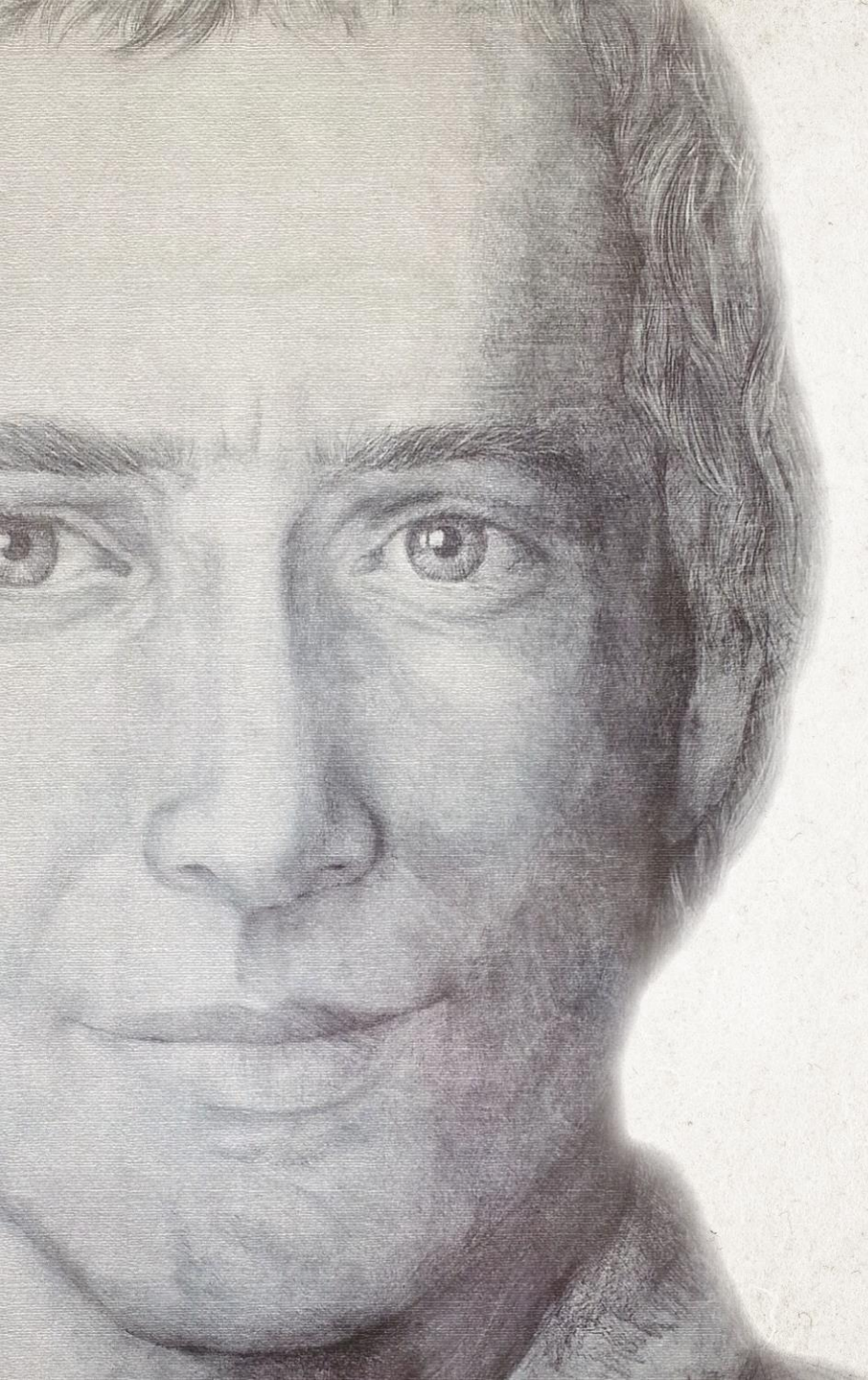




“La importancia que queremos darles parte del hecho de que el más pequeño texto de una persona revela algo de ella y, en este campo, no tenemos exceso para conocer a nuestro Fundador.”

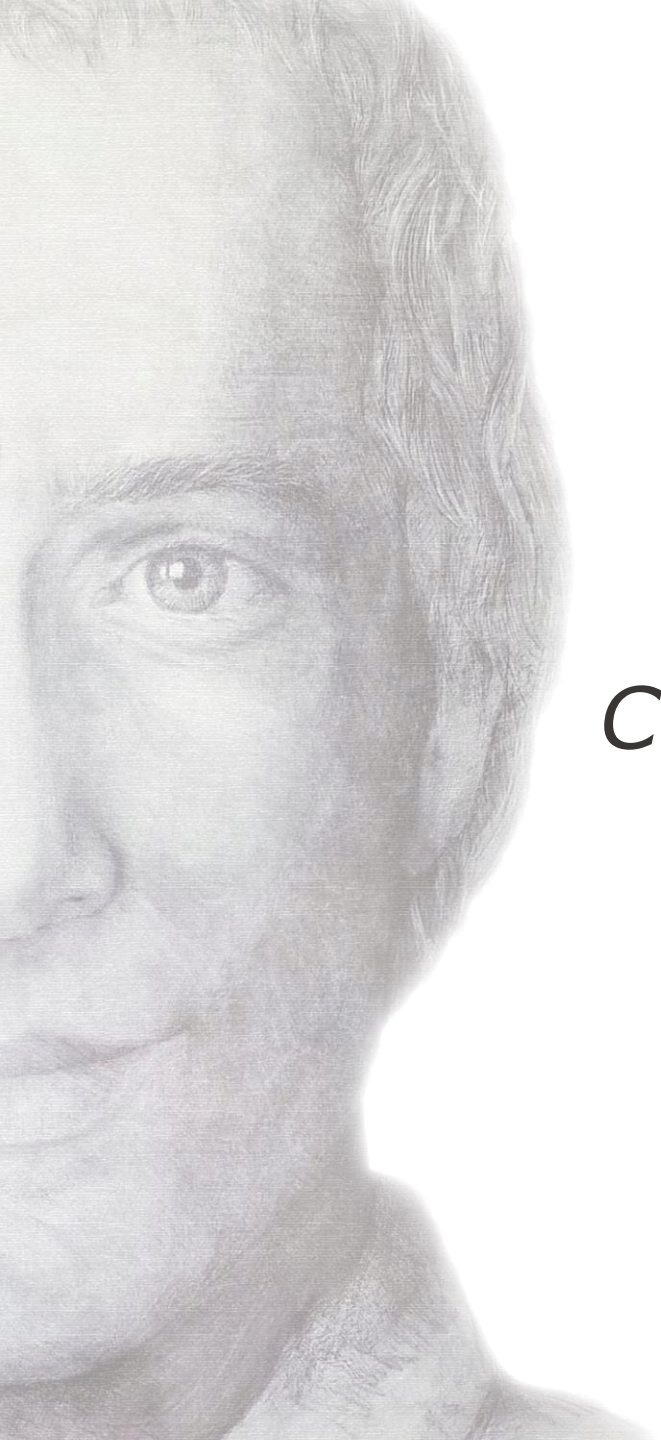
(SESTER. 2011, v.1, p.01)





Cuanto más conocemos al Fundador,  
cuanto más lo estudiamos e interiorizamos  
su legado, más nos imbuimos de su  
espíritu y, en consecuencia, de su misión.





*Cuanto más sabes, más amas.*

*Champaign*



**Obrigado!**  
**Gracias!**

Angelo Ricordi  
[angelo.diniz@marista.org.br](mailto:angelo.diniz@marista.org.br)

